

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7022
PD7022B



CS Příručka pro uživatele 3

PL Instrukcja obsługi 91

EL Εγχειρίδιο χρήσης 25

PT Manual do utilizador 113

FI Käyttöopas 47

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 135

HU Felhasználói kézikönyv 69

SK Príručka uživateľa 159

PHILIPS

Índice

1	Importante	114
	Importantes instruções de segurança	114
	Aviso	116

2	O seu leitor de DVD portátil	119
	Introdução	119
	Conteúdo da embalagem	119
	Descrição geral da unidade principal	120
	Visão geral do segundo ecrã	122

3	Como começar	123
	Preparação	123
	Ligar o segundo ecrã	124
	Ligar à corrente	125

4	Utilizar o seu leitor	126
	Ligar	126
	Selecione o idioma do ecrã	126
	Reproduzir discos	126
	Opções de reprodução	127

5	Ajustar as definições	128
	Configurar a unidade principal	128
	Configurar o segundo ecrã	129

6	Explore mais funções do seu leitor	130
	Ligar equipamento adicional	130
	Ligue a corrente de origem doméstica	131

7	Informações do produto	132
----------	-------------------------------	-----

8	Resolução de problemas	133
----------	-------------------------------	-----

1 Importante

Importantes instruções de segurança

- ① Leia estas instruções.
- ② Guarde estas instruções.
- ③ Respeite todos os avisos.
- ④ Siga todas as instruções.
- ⑤ Não use o aparelho perto de água.
- ⑥ Limpe-o apenas com um pano seco.
- ⑦ Não o instale perto de fontes de calor como radiadores, condutas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
- ⑧ Evite que o cabo de alimentação seja pisado ou de algum modo manipulado, sobretudo nas fichas, receptáculos e no ponto de saída do aparelho.
- ⑨ Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
- ⑩ Desligue o aparelho durante a ocorrência de trovoadas ou quando não o utilizar por longos períodos.
- ⑪ Solicite sempre assistência junto de pessoal qualificado. É necessária assistência quando o aparelho foi de algum modo danificado – por exemplo, danos no cabo ou ficha de alimentação, derrame de líquidos ou introdução de objectos no interior do aparelho, exposição do aparelho a chuva ou humidade, funcionamento anormal do aparelho ou queda do mesmo.
- ⑫ O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos.
- ⑬ Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do aparelho (por exemplo, objectos com líquidos ou velas acesas).
- ⑭ Quando a ficha de ALIMENTAÇÃO ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.

- 15) Não permita que as crianças utilizem sem vigilância aparelhos eléctricos.

Não permita que crianças ou adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência/ conhecimento, utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.



Aviso

- Nunca retire o revestimento do aparelho.
- Nunca lubrifique nenhum componente deste aparelho.
- Nunca coloque este aparelho em cima de outros aparelhos eléctricos.
- Mantenha este aparelho afastado de luz solar directa, fontes de chamas sem protecção ou fontes de calor.
- Nunca olhe para o raio laser no interior deste aparelho.
- Garanta o acesso fácil ao cabo ou tomada de alimentação ou ao adaptador de corrente para que possa desligar o aparelho da corrente.

Segurança auditiva

Ouça a um volume moderado.

- A utilização de auscultadores com o volume alto pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons em gamas de decibéis que podem provocar perda de audição numa pessoa normal, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. As gamas de decibéis superiores destinam-se a pessoas que possam sofrer de perda de audição.
- O som pode ser enganador. Com o tempo, o “nível de conforto” da sua audição adapta-se a volumes de som superiores. Deste modo, após uma audição prolongada, um som considerado “normal” pode na verdade ser um som alto e prejudicial para a audição. Para evitar que isto aconteça, defina o volume num nível seguro antes de os seus ouvidos se adaptarem e deixe ficar.

Para estabelecer um nível de volume seguro:

- Regule o controlo de volume para uma definição baixa.
- Aumente ligeiramente o som até que o nível de som seja confortável e nítido, sem distorção.

Ouçã durante períodos de tempo razoáveis:

- A exposiçã prolongada ao som, mesmo em níveis normalmente “seguros”, também pode causar a perda de audiçã.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento de forma sensata e que efectua as devidas pausas.

Certifique-se de que respeita as seguintes directrizes ao utilizar os auscultadores.

- Ouça a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que a sua audiçã se adapta.
- Não aumente o volume de forma a que não consiga ouvir o que se passa à sua volta.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas. Não utilize auscultadores durante a conduçã de um veículo motorizado, ao andar de bicicleta ou skate, etc.; pode constituir um perigo para o trânsito e é ilegal em muitas zonas.



Atençã

- A utilizaçã de controlos ou ajustes no desempenho de procedimentos para além dos que sã aqui descritos pode resultar em exposiçã perigosa à radiaçã ou funcionamento de risco.

Aviso

Quaisquer alterações ou modificações feitas a este dispositivo que nã sejam expressamente aprovadas pela Philips Consumer Lifestyle poderã anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.



Este produto cumpre os requisitos de interferências de rádio da Uniã Europeia.

Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.

Reciclagem



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:



Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.



Be responsible
Respect copyrights

A realização de cópias não autorizadas de material protegido contra cópia, incluindo programas informáticos, ficheiros, difusões e gravações de som, pode constituir uma violação dos direitos de autor e ser ónus de uma ofensa criminal. Este equipamento não deve utilizado para tais fins. A gravação e reprodução de material podem exigir autorização. Consulte o Copyright Act 1956 e as Performer's Protection Acts 1958 a 1972.

Este produto incorpora tecnologia de protecção de direitos de autor protegida pelas reivindicações de método de determinadas patentes dos EUA, e por outros direitos de propriedade intelectual da Macrovision Corporation e outros proprietários de direitos. A utilização desta tecnologia de protecção de direitos de autor deve ser autorizada pela Macrovision Corporation e aplica-se ao uso doméstico e outros modos de visualização limitados, salvo autorização expressa da Macrovision Corporation. A engenharia inversa ou a desmontagem são proibidas.



DivX, DivX Certified e os logótipos associados são marcas comerciais da DivX, Inc., sendo utilizadas sob licença.



Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.

“Dolby” e o símbolo de duplo D são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

Este aparelho inclui esta etiqueta:



2 O seu leitor de DVD portátil

Parabéns pela compra do seu produto e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em: www.philips.com/welcome.

Introdução

O seu leitor de DVD portátil reproduz discos de vídeo digital em conformidade com o padrão de vídeo DVD universal. Poderá assim desfrutar de filmes com a qualidade de imagem do cinema e som estéreo ou multicanais (dependendo do disco e da configuração da reprodução).

É ainda possível seleccionar a banda sonora, os idiomas de legendas e vários ângulos de visualização (mais uma vez, dependendo do disco). Para além disso, pode restringir a reprodução de discos não adequados a crianças.

O leitor de DVD reproduz os seguintes discos (incluindo CD-R, CD-RW, DVD±R e DVD±RW):

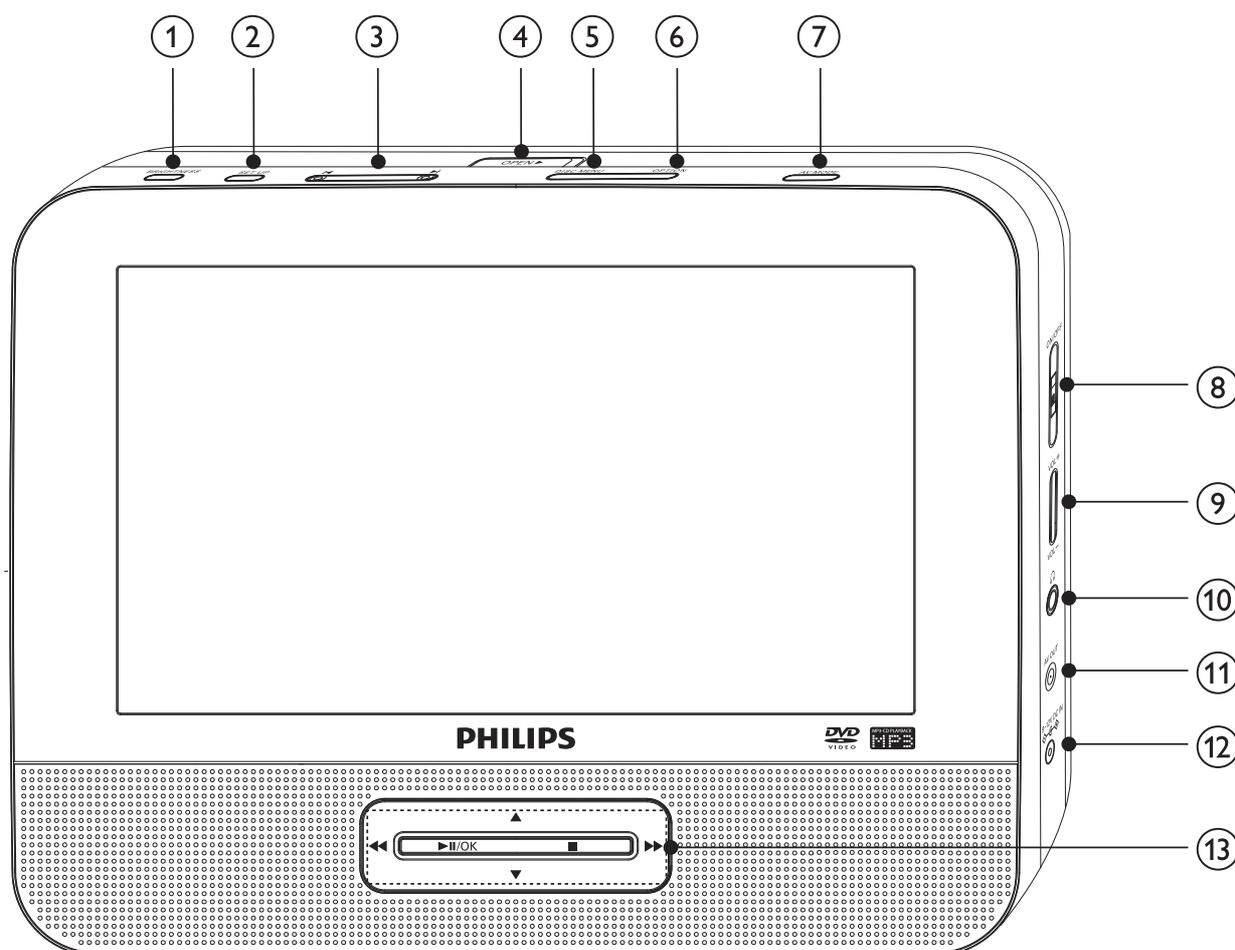
- DVD-Video
- Vídeo CD
- CD áudio
- MP3 (CD)
- DivX
- Discos com ficheiros JPEG

Conteúdo da embalagem

Verifique e identifique o conteúdo da embalagem:

- 1 unidade principal
- 1 Segundo ecrã
- 1 Transformador de CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 Adaptador para automóvel
- 2 Cabos AV
- 2 Tiras de fixação
- 1 Manual do Utilizador
- 1 Manual de início rápido

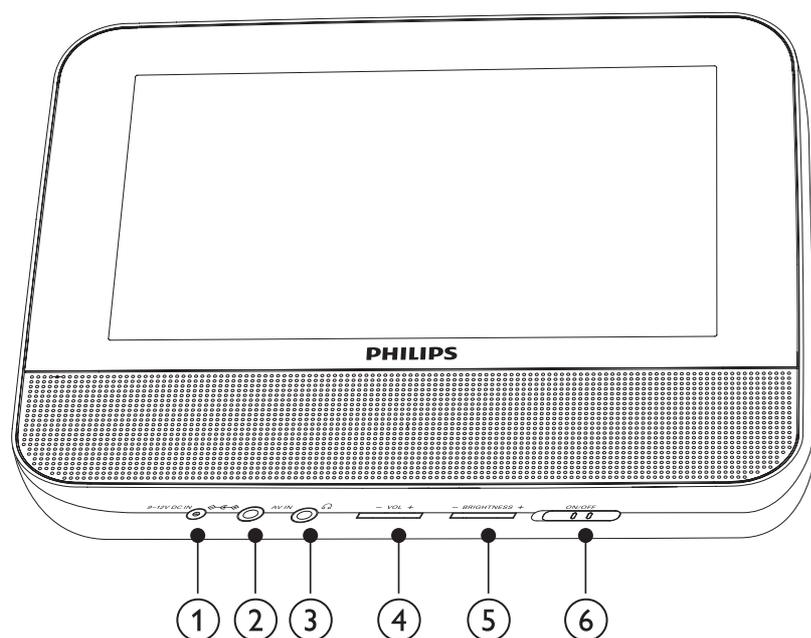
Descrição geral da unidade principal



- ① **BRIGHTNESS**
 - Ajustar o brilho do ecrã.
- ② **SETUP**
 - Aceder ou sair do menu de configuração.
- ③ **I, II, III, IV**
 - Avança para o título, capítulo ou faixa anterior ou seguinte.
- ④ **OPEN ►**
 - Abre a gaveta do disco.
- ⑤ **DISC MENU**
 - Para DVD, acede ou sai do menu do disco.
 - Para VCD, liga ou desliga o modo PBC (Controlo da Reprodução).
 - Para VCD versão 2.0 ou SVCD com PBC ligado, regressa ao menu.

- ⑥ **OPTIONS**
- Acede às opções relacionadas com a selecção ou actividade actual.
- ⑦ **AV MODE**
- Alterna entre os modos PAL e NTSC.
- ⑧ **ON/OFF**
- Liga/desliga o leitor de DVD.
- ⑨ **VOL +/-**
- Aumenta ou diminui o volume.
- ⑩ 
- Tomada para os auscultadores.
- ⑪ **AV OUT**
- Ficha de saída de áudio/vídeo.
- ⑫ **DC IN**
- Tomada de alimentação.
- ⑬ **▲, ▼, ◀, ▶**
- Navega pelos menus.
- ◀◀, ▶▶**
- Procura para trás/para a frente a diferentes velocidades.
- ▶||/OK**
- Confirma uma entrada ou selecção.
 - Inicia, pausa ou retoma a reprodução do disco.
-
- Pára a reprodução do disco.

Visão geral do segundo ecrã



- ① **DC IN**
 - Tomada de alimentação.
- ② **AV IN**
 - Ficha de entrada de áudio/vídeo.
- ③ 
 - Tomada para os auscultadores.
- ④ **VOL -/+**
 - Aumenta ou diminui o volume.
- ⑤ **BRIGHTNESS -/+**
 - Ajustar o brilho do ecrã.
- ⑥ **OFF/ON**
 - Liga/desliga o segundo ecrã.

3 Como começar



Atenção

- Utilize os controlos apenas como indicado neste manual do utilizador.
- Siga as instruções neste capítulo por ordem.

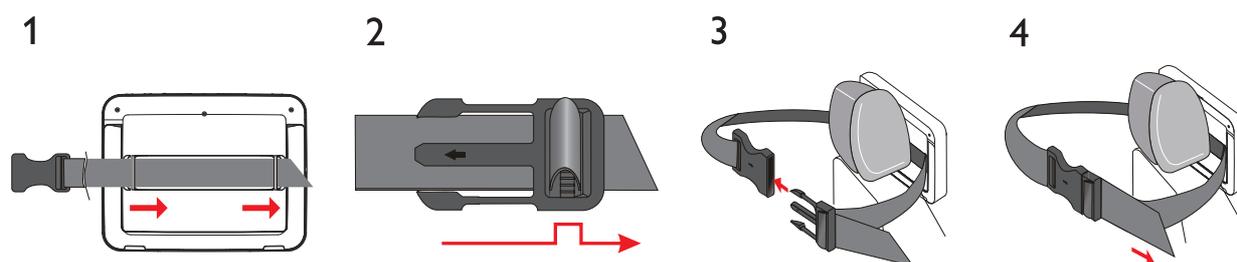
Se contactar a Philips, ser-lhe-ão pedidos os números de modelo e série do seu leitor. Os números de modelo e de série encontram-se na parte inferior do seu leitor. Anote os números aqui:

N.º do modelo _____

N.º de série _____

Preparação

Para utilizar o leitor num automóvel, fixe a unidade principal e o segundo ecrã à parte posterior do encosto de cabeça dos bancos da frente.



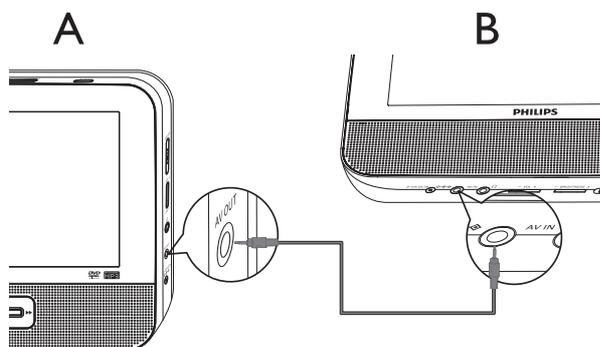
- 1 Passe a correia pelas presilhas na parte posterior da unidade principal.
- 2 Segure a fivela com a seta voltada para si e, depois, prenda a fivela à correia.
- 3 Posicione a unidade principal na parte posterior do encosto de cabeça e, depois, aperte a fivela.
- 4 Puxe a correia para prender a unidade principal ao encosto de cabeça.
 - Para fixar o segundo ecrã, repita os passos anteriores.

Ligar o segundo ecrã



Atenção

- Desligue o seu leitor antes de ligar o segundo ecrã.



A: unidade principal; B: segundo ecrã

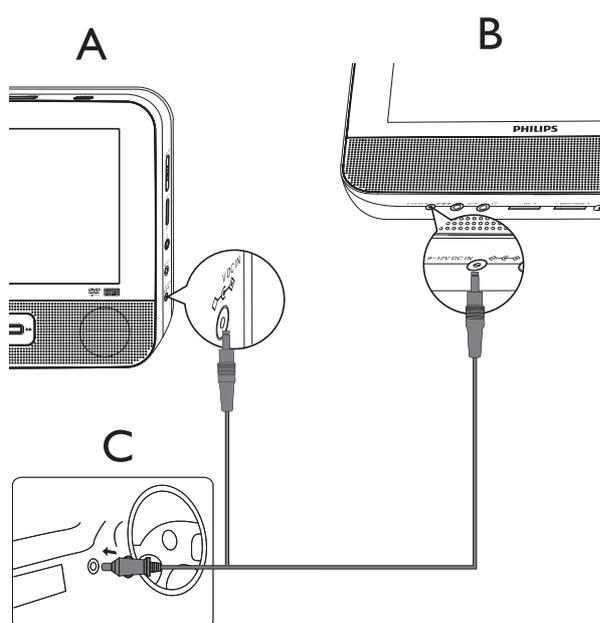
- 1 Ligue o cabo AV fornecido:
 - à **AV OUT** tomada na unidade principal.
 - à **AV IN** tomada no segundo ecrã.

Ligar à corrente



Atenção

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na parte posterior ou inferior do leitor.
- Risco de choque eléctrico! Ao desligar o transformador de CA, puxe sempre a ficha da tomada. Nunca puxe o cabo.



A: unidade principal; B: segundo ecrã; C: isqueiro do automóvel

- 1** Ligue uma extremidade do conector duplo do cabo AV à **DC IN** tomada na unidade principal.
- 2** Ligue a outra extremidade do conector duplo do cabo AV à **DC IN** tomada no segundo ecrã.
- 3** Ligue a extremidade do conector simples à tomada do isqueiro do automóvel.

4 Utilizar o seu leitor

Ligar

- 1 Deslize o interruptor **ON/OFF** na unidade principal para a posição **ON**.
 - Parar ligar o segundo ecrã, deslize o interruptor **OFF/ON** no mesmo para a posição **ON**.

Seleccione o idioma do ecrã

Pode escolher outro idioma para o texto apresentado no ecrã.

- 1 Prima **SETUP**.
 - ↳ É apresentado o menu de configuração.
- 2 Seleccione **[General] > [Language]**.
- 3 Prima **▶** para seleccionar uma opção.
- 4 Prima **OK** para confirmar.
- 5 Prima **SETUP** para sair.

Reproduzir discos

- 1 Deslize **OPEN ▶** na unidade principal.
- 2 Introduza o disco com a etiqueta virada para cima.
- 3 Empurre para fechar o compartimento do disco.
 - ↳ A reprodução começa automaticamente. Caso contrário, prima **▶||/OK**.
 - Se for apresentado um menu, seleccione um item e prima **▶||/OK** para iniciar a reprodução.
 - Para pausar, prima **▶||/OK**. Prima novamente para retomar a reprodução.
 - Para parar, prima **■** duas vezes.
 - Para seleccionar o item anterior/seguinte, prima **◀|** ou **|▶**.
 - Para iniciar a pesquisa em vídeo/áudio, prima **◀◀** ou **▶▶** uma ou mais vezes.

Opções de reprodução

- 1 Durante a reprodução, prima **OPTIONS** para seleccionar opções de reprodução.
- 2 Siga as instruções no ecrã.

5 Ajustar as definições

Configurar a unidade principal

Para maximizar a sua experiência, utilize **SETUP** para ajustar as suas definições.

- 1 Prima **SETUP**.
↳ O menu de configuração é apresentado.
- 2 Utilize as teclas de navegação para seleccionar uma opção e prima **OK** para confirmar.

[General]	
[Language]	Seleccionar o idioma para o ecrã.
[PBC settings]	Activar/desactivar a função de controlo de reprodução.
[Power save]	Definir o modo de poupança de energia.
[DivX (VOD)]	Obter o código de registo DivX.
[DivX subtitles]	Selecciona o idioma das legendas do DivX.
[Parental(DVD)]	Seleccionar as opções de controlo parental.
[Set password]	Alterar a palavra passe existente.
[Factory settings]	Repôr as predefinições de fábrica.
[Video]	
[LCD Display]	Definir a relação de aspecto da apresentação do ecrã.
[TV standard]	Definir o formato de saída de vídeo para o sistema de TV.
[Brightness]	Ajusta o brilho do ecrã.
[Contrast]	Ajusta o contraste do ecrã.
[Audio]	
[Dolby]	Definir a saída Dolby.
[Version]	Consultar informação sobre a versão.

- 3 Prima ◀ para regressar ao item do menu anterior.
- 4 Prima **SETUP** para sair.

Configurar o segundo ecrã

Pode também configurar o segundo ecrã.

- Para ajustar o nível de volume do segundo ecrã, prima **VOL -/+** no mesmo.
- Para ajustar o brilho do segundo ecrã, prima **BRIGHTNESS -/+** no mesmo.

6 Explore mais funções do seu leitor

Ligar equipamento adicional

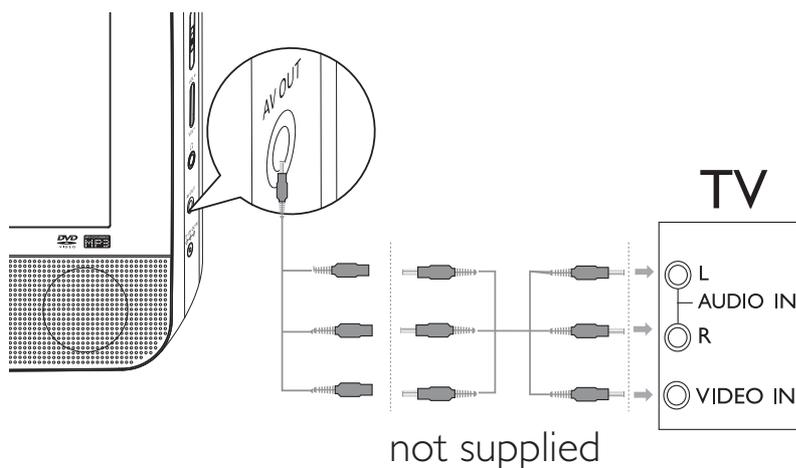


Atenção

- Desligue o seu leitor antes de ligar qualquer equipamento adicional.

Pode ligar o leitor a um TV ou amplificador para desfrutar de DVDs ou Karaoke.

Faça corresponder as cores do cabo AV (o cabo AV ligado ao televisor não é fornecido) com as tomadas: o cabo amarelo destina-se à tomada de vídeo amarela, o cabo vermelho/branco destina-se às tomadas de áudio vermelha/branca.

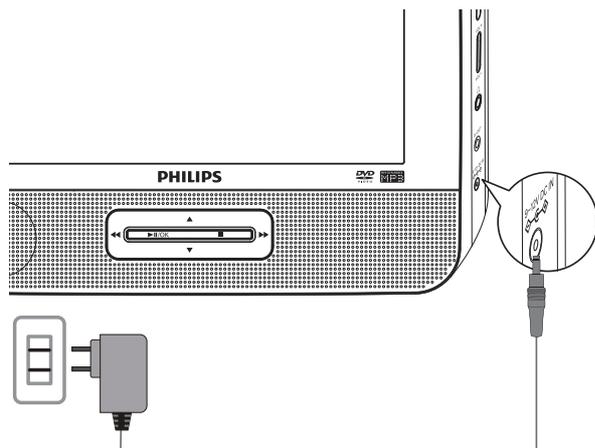


Ligue a corrente de origem doméstica



Atenção

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na parte posterior ou inferior do leitor.
- Risco de choque eléctrico! Ao desligar o transformador de CA, puxe sempre a ficha da tomada. Nunca puxe o cabo.



- 1 Ligue o cabo do adaptador de CA à:
 - à **DC IN** tomada na unidade principal.
 - à tomada eléctrica.

7 Informações do produto



Nota

- As informações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Dimensões	
- Unidade principal	200 x 155 x 39 mm
- Segundo ecrã	200 x 155 x 21 mm
Peso	
- Unidade principal	0,7 kg
- Segundo ecrã	0,4 kg
Fonte de alimentação	Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A Saída: DC 9V 0,8A
Consumo de energia	9 W
Limites de temperatura de funcionamento	0-45°C
Comprimento de onda laser	650 nm
Sistema de vídeo	NTSC & PAL
Frequência de resposta	20 Hz-20 KHz \pm 1 dB
Rácio sinal-ruído	\geq 80 dB
Distorção de áudio + ruído	\leq -80 (1 KHz)
Separação de canais	\geq 80 dB
Limites dinâmicos	\geq 80 dB
Saída de áudio (áudio analógico)	Nível de saída: 2 V \pm 10%
Impedância carregada	10 K Ω
Saída de vídeo	Nível de saída: 1 V _p - p \pm 20%
Impedância carregada	75 Ω

8 Resolução de problemas



Aviso

- Risco de choque eléctrico. Nunca retire o revestimento do leitor.

Para manter a validade da garantia, nunca tente reparar o sistema por sua iniciativa.

Se tiver problemas na utilização do leitor, verifique os seguintes pontos antes de pedir assistência. Se o problema persistir, registre o seu leitor e obtenha assistência em www.philips.com/welcome.

Sem corrente

- Verifique se ambas as fichas do cabo de alimentação estão correctamente ligadas.
- Assegure-se de que há alimentação no isqueiro do automóvel ou na tomada de CA.

Sem som

- Certifique-se de que o cabo AV está ligado correctamente.

Imagem distorcida

- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Certifique-se de que o formato de saída de vídeo do disco é compatível com o televisor.
- Mude o formato de saída de vídeo de modo a corresponder ao televisor ou programa.
- O ecrã LCD é fabricado utilizando tecnologia de alta precisão. No entanto, poderá ver pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (vermelhos, azuis ou verdes). Este fenómeno é um resultado normal do processo de fabrico e não indica qualquer funcionamento incorrecto.

Impossível reproduzir o disco

- Certifique-se de que a etiqueta do disco se encontra voltada para cima.
- Limpe o disco. Com um pano limpo, macio e sem fibras, limpe o disco do exterior para o centro.
- Confirme se o disco está avariado, inserindo um outro disco.

O leitor está quente.

- A superfície do leitor aquece quando o utiliza por períodos prolongados. Isto é normal.



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

PD7022_12_UM_Sunplus_V5.0

